

## Crossrail 簡介

Crossrail 是倫敦和英格蘭東南部的遠景新鐵路幹綫。它將舒緩現有交通服務的擁擠狀況，使旅程更快，並在現有的交通網上設置主要中轉站，從而改善公共交通。它將把金融城、“金絲雀碼頭”(Canary Wharf)、倫敦西區(West End)及希斯羅機場連接到倫敦東、西部的繁忙交通區，使 150 萬人能夠在 60 分鐘到市中心上班。

Crossrail 是歐洲最大的工程項目。它是倫敦交通局(TfL)投資計劃的主要部分，也是 50 年來倫敦和東南部交通系統最大的擴建工程。它將創造新的工作機會，振興街坊，連接社區，有助於改善大眾的生活。

新幹綫將為英國經濟帶來至少 200 億英鎊，但我們預計這一數字會在 360 億英鎊左右，這將確保作世界級城市和主要金融中心的倫敦能夠持續增長。

## 火車

Crossrail 火車有 200 米長，配有 10 節空調車廂，每節車廂有三對門。

每列火車在高峰時間將負載 1,500 個坐著和站立的乘客，也就是說每小時將負載 78,000 個乘客！

## 隧道

倫敦中心地段將建造 21 公里雙孔隧道。

## 新的連接

這一幹綫將匯入現有的鐵路、巴士及航空交通，使倫敦和周邊地區的交通成一個有機整體。售票系統將完全與倫敦交通局的巴士和地鐵網相整合。

除了與碼頭區輕軌鐵路(Docklands Light Railway)和倫敦地鐵連接以外，Crossrail 將在法林頓(Farringdon)與 Thameslink 綫連接；在斯特拉特福(Stratford)與歐洲之星(Eurostar)和國一號高速鐵路綫連接；在白教堂(Whitechapel)和斯特拉特福與倫敦地面鐵路綫連接；在包括伊林大道(Ealing Broadway)在的十個車站與國家鐵路網連接。

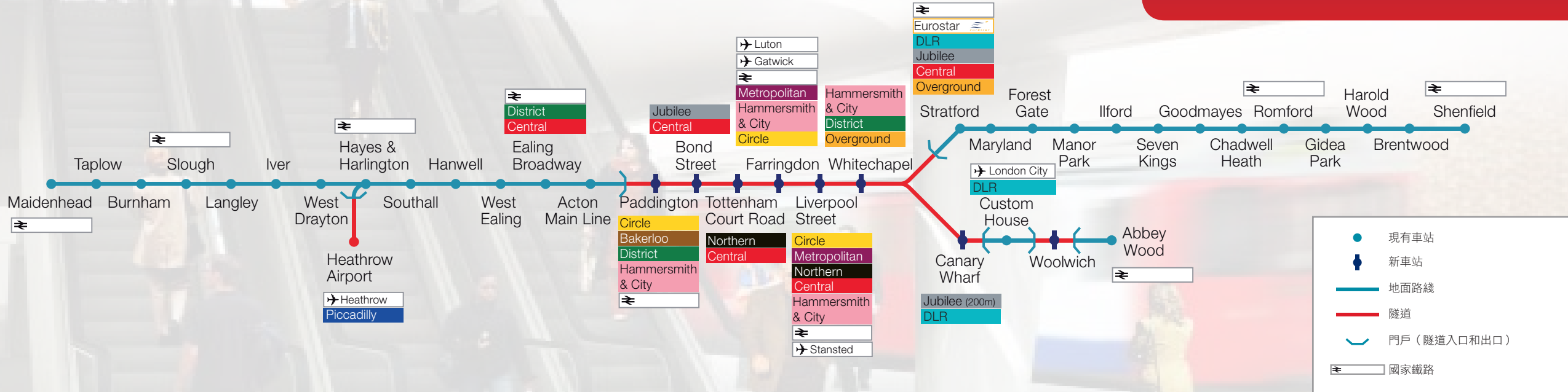
Crossrail 還將直接為希斯羅機場服務，經由利物浦浦街(Liverpool Street)與斯坦斯代(Stansted)機場連接，並經由 Thameslink 綫與蓋特維克(Gatwick)和盧頓(Luton)機場連接。

## 新車站

Crossrail 路綫上有 37 個車站，包括 8 個新的地鐵站，使倫敦的交通更加便捷。

大多數現有的車站也將得到改造，設置新的或擴大的售票廳，方便現有路綫和 Crossrail 的使用者。

Crossrail 的車站將是開放式的，有良好的照明和 CCTV 攝像頭，形成安全的環境。



## 減少旅行時間

在 Crossrail 路綫上旅行的時間將比現在減少一半。

將有頻繁迅速的營運服務，在高峰期間，中央段每小時將有 24 列火車。

新路綫旅行時間舉例：

Slough - Tottenham Court Road	36 分鐘
Romford - Bond St	35 分鐘
Whitechapel - Abbey Wood	16 分鐘
Ealing Broadway - Farringdon	20 分鐘
Heathrow airport - Paddington	26 分鐘
Heathrow - Liverpool St	36 分鐘
Heathrow - Canary Wharf	43 分鐘
Maidenhead - Liverpool St	51 分鐘

## 項目時間表

2007年10月，英國首相戈登·布朗(Gordon Brown)宣佈該鐵路新建項目的資金已經落實，項目的規劃現已基本完成，第一期工程即將開始。

在國會對項目進行仔細審查之後，《Crossrail 法案》於2008年7月成法律。這樣，鐵路施工就能展開。

- 2009年：設計、採購及準備工作
- 2009年：Canary Wharf 車站開始施工
- 2010年：主要施工建設開始
- 2017年：Crossrail 鐵路投入運行

## 使用更加方便

Crossrail 的設計注重提高行動不便者使用交通服務的機會，建造無臺階車站，提供像寬門、專供輪椅使用者的空間、摸讀表面、擴音器廣播等功能。

設計和營運將滿足攜帶兒童、行李的旅行者和各種殘疾者的需要。營運服務還將支持母語非英語者的旅客。

Crossrail 由 Crossrail Ltd (CRL) 公司及其合作夥伴負責向英國交通部 (DfT) 倫敦交通局 (TfL) 交付，並由英國交通部和倫敦交通局共同擁有。CRL 本身是倫敦交通局下屬的子公司。



## 本地機會

除了提供關鍵的交通能力之外，Crossrail 在輔助振興和經濟方面也起著重要的作用。項目建設的一個重要因素就是確保倫敦人能夠得到工作。

一旦工程在2010年啓動，高峰施工期將會需要14,000人參與建設。Crossrail 準備建立一個培訓學院，讓本地的年輕人有機會獲得適當的技能，參加項目工作。培訓學院定於2010年成立。

## 行進之中！

Crossrail 將為整個倫敦公交網增加10%的能力，從而舒緩交通擁擠的狀況。



## 環境

Crossrail 承諾像我們在“環保政策”中所說的那樣關愛環境。我們還完成了一個環境影響評估項目，確定新鐵路的設計、建造和營運可能會對環境產生的影響，並採取適當措施減少這些影響。

我們也盡量確保鐵路的建設和營運能夠取得最大的可持續性，並盡可能減少碳足跡。我們的“環境聲明和環境政策”刊登在網站 [www.crossrail.co.uk](http://www.crossrail.co.uk)。



Photograph courtesy of MoLAS

## 關於 Crossrail 的諮詢

最後的方案設計也考慮了受到鐵路影響的個人和團體的意見。

我們在繼續傾聽當地社區的意見，並在制定幫助這些社區的計劃。

如需要關於 Crossrail 的大字體、盲文、簡易讀本、錄音帶或光碟等形式的資訊，請使用下列地址與 Crossrail 聯絡。

Information about Crossrail is available in a range of languages, audio, Easy Read and Braille. Please tick the relevant box to show the format you require. Include your name and address and return to Crossrail at the address below.

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Postcode: \_\_\_\_\_

Audio  Braille  Easy Read

Arabic  
البيانات (Crossrail) عن مشروع القروس ريل، متوفرة في مجموعة متنوعة من اللغات، الصوت، سهل القراءة والبرaille. يرجى وضع علامة في المربع المناسب لمعرفة الصيغة التي نحتاجها. اكتب اسمك وعنوانك وأجده إلى القروس ريل، على العنوان المذكور أدناه.

Bengali  
কিছু তথ্য, অসি এবং গুলি সহজত ক্রসরেল রেল প্রকল্পের জন্য রয়েছে। আপনি যে ফর্মটি চান তা নির্দেশ করে নির্দেশ করতে হবে। আপনার নাম এবং ঠিকানা নিচে উল্লিখিত ঠিকানায় প্রেরণ করুন।

Chinese  
關於橫跨鐵路(Crossrail)的資訊備有不同語文版本、錄音磁帶和盲文。請在相應方格內打鉤表明你的需求，並寫上姓名和住址，然後寄回以下地址。

Greek  
Οι πληροφορίες για το Crossrail είναι διαθέσιμες σε διάφορες γλώσσες, σε ηχογραφήσεις και σε Μηνύξη Ελαστική το κατάλληλο πλαίσιο για την επιθυμητή μορφή. Σημειώστε το όνομα και τη διεύθυνσή σας και επιστρέψτε τα πακέτα στο Crossrail στην παρακάτω διεύθυνση.

Gujarati  
ક્રોસરેલ રેલ પ્રકલ્પ અંગેની માહિતી, અસિ અને ગુણવત્તા સુગમ રીતે ઉપલબ્ધ છે. તમે જે સહાયતા માંગતા છો, તેને ચૂંટી લેવા માટે અમારા ફોર્મમાં અનુકૂળ ટિક્કા મારી 'જેમ' અને 'જ્યાં' સહી અને સરનામું આપીને નીચેના સરનામું પર પુસ્તક મોકલો.

Punjabi

Hindi  
क्रॉसरेल के बारे में जानकारी अनेक भाषाओं में, ऑडियो और ब्रेल में उपलब्ध है। आपको किस फॉर्मेट में प्रस्ताव है, उस के लिए उचित बॉक्स में चुपचा टिक का प्रयोग लवणें। अपना नाम और पता लिखें और, निम्नालिखित क्रॉसरेल के पते पर इसे वापस भेजें।

Punjabi  
ਕ੍ਰੌਸਰੇਲ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਨੇਕ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ 'ਚ, ਅੌਡੀਓ ਅਤੇ ਬ੍ਰੇਲ 'ਚ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਹੜੇ ਕੌ ਫੌਰਮੈਟ 'ਚ ਜੋੜ ਦੇ ਕ੍ਰਮ 'ਚ ਲਾਭ ਕੇਂਦਰ ਕਰਨ 'ਚ ਚਿੰਤਾ ਕਰਕੇ ਟਿਕ ਦਾ ਟਿਕਾਨ ਲਾਓ। ਆਪਣਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਪਤਾ ਲਿਖੋ ਅਤੇ ਚੋਟ ਚਿੱਠੀ ਕ੍ਰੌਸਰੇਲ ਦੇ ਪਤੇ 'ਤੇ ਇਸ ਨੂੰ ਵਾਪਸ ਭੇਜ ਦਿਓ।

Somali  
Aknibaarta Crossrail waxaa lagu heli karaa iyadoo lagu qorayo luqado kala duwan, cajal maqal ah iyo Qoraalka Indhooleyashaha. Fadlan calaamadii sarduuqa quseeya si aad u muujiso qaabka aad u baahan tahay. Soo raacsi magacaada iyo c/waankaada kuna soo celi Crossrail oo laga helo cimwaanka hoos ku qoran.

Turkish  
Crossrail hakkındaki bilgileri çeşitli dillerde, sesli ve Braille kârler alfabesiyle yazılmış olarak alabilirsiniz. Lütfen nasıl istediğinizi gösteren kutuyu işaretleyin. Adınızı ve adresinizi de ekleyerek, Crossrail'in aşağıdaki adresine gönderin.

Urdu  
کراس ریل کے متعلق معلومات مختلف زبانوں، آڈیو، بریل اور آسان پڑھنے میں دستیاب ہیں۔ براہ کرم آپ کی پس منظر میں مناسب صیغہ منتخب کرنے میں یقین رکھیں۔

Vietnamese  
Thông tin về Crossrail có sẵn bằng nhiều thứ tiếng, ghi âm và Braille (ngôn ngữ dành cho người mù). Xin vui lòng đánh dấu vào ô liên hệ để biểu lộ dạng thức quý vị yêu cầu. Hãy ghi tên và địa chỉ đồng thời hoàn lại cho Crossrail theo địa chỉ dưới đây.

\_\_\_\_\_

Please specify other language